

RESPIRE ESA, PE & N Face mask & Breathing valve

Spare part list

34831B91
MODULE 3-7

© **2018 Interspiro AB, Sweden.** This publication contains or refers to proprietary information which is protected by copyright. All rights are reserved. This publication may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or converted to any electronic or machine-readable form in whole or in part without prior written approval from Interspiro.

© **2018 Interspiro AB, Schweden.** Diese Veröffentlichung enthält oder verweist auf firmeneigene Informationen, die urheberrechtlich geschützt sind. Alle Rechte vorbehalten. Diese Veröffentlichung darf ohne vorherige schriftliche Genehmigung von Interspiro weder ganz noch teilweise kopiert, fotokopiert, reproduziert, übersetzt oder in jedwede elektronische oder maschinenlesbare Form gebracht werden.

© **2018 Interspiro AB, Sverige.** Denna publikation innehåller och refererar till äganderättsligt material som är upphovsrättsskyddat. Alla rättigheter förbehålles. Denna publikation får inte kopieras, fotokopieras, reproduceras, översättas eller konverteras till någon elektroniskt eller maskinellt läslig form helt eller delvis utan föregående skriftligt medgivande från Interspiro.

© **2018 Interspiro AB, Suède.** Cette publication comporte ou se rapporte à des informations propriétaires protégées par la loi sur les droits d'auteur. Tous droits réservés. Il est interdit de copier, photocopier, reproduire, traduire ou numériser sous quelque forme électronique que ce soit ce document en tout ou en partie sans approbation écrite d'Interspiro.

Read before use

1. Only holders of a valid **INTERSPIRO SERVICE CERTIFICATE** may carry out service and repairs on **INTERSPIRO** breathing equipment. Unauthorized service may result in malfunction and users relying there on could sustain severe respiratory injury or death.
2. When using the spare part list always refer to the equipment's **SERVICE MANUAL** in regard to procedure and handling of the spare parts assembly and function.
3. Changes to this document – necessitated by typographical errors, inaccuracies of current information or improvements and changes of equipment – may be done at any time and without prior notice.
4. The **NOTE** column is used for short descriptions of the spare part, for example dimensions or number of included sub components. For example "10 x 336 100 437" indicates that this is a multi-pack that consists of 10 pieces of the single component 336 100 437.
5. The service kits contain replacement items used for preventive maintenance.
6. Always refer to **WWW.INTERSPIRO.COM** for product or document updates and for service bulletins.

Vor Gebrauch lesen

1. Nur Personen mit einem gültigen **INTERSPIRO-WARTUNGS-ZERTIFIKAT** dürfen Wartungs- und Reparaturarbeiten an **INTERSPIRO**-Atemschutzausrüstung durchführen. Nicht autorisierte Wartungsarbeiten können zu Fehlfunktionen der Ausrüstung führen und können bei Benutzern zu schweren respiratorischen Problemen oder zum Tod führen.
2. Beachten Sie bei der Verwendung der Ersatzteilliste stets die **SERVICEANLEITUNG** der jeweiligen Ausrüstung hinsichtlich der Vorgehensweise bei Montage und Funktion der Ersatzteile.
3. Änderungen an diesem Dokument – aufgrund von Tippfehlern, Ungenauigkeiten der aktuellen Informationen oder Verbesserungen und Änderungen der Ausrüstung – sind jederzeit vorbehalten.
4. Die Spalte **NOTIZ** wird für Kurzbeschreibungen der Ersatzteile verwendet, z. B. für Abmessungen oder Nummern eingeschlossener Komponenten. So gibt z. B. "10 x 336 100 437" an, dass es sich um ein Paket handelt, das 10 x die Einzelkomponente 336 100 437 enthält.
5. Die Wartungssätze enthalten Austauschteile für vorbeugende Wartung.
6. Produkt- oder Dokumentaktualisierungen sowie Wartungsinformationen finden Sie auf unserer Website **WWW.INTERSPIRO.COM**.

Läs före användning

1. Endast innehavare av giltigt **INTERSPIRO SERVICE-CERTIFIKAT** får utföra service och reparation av **INTERSPIRO** andningsutrustning. Obehörig service kan medföra felfunktion och därmed allvarliga personskador och dödsfall.
2. Vid användning av reservdelstorna ska apparatens **SERVICEMANUAL** alltid konsulteras rörande förfarande och hantering av reservdelar samt funktion.
3. Ändringar kan företas i detta dokument när som helst utan förvarning om de är nödvändiga på grund av typografiska fel, felaktigheter i informationen eller beroende på förbättringar eller förändringar av utrustningen.
4. Kolumnen **NOT** används för kort beskrivning av reservdelen, t.ex. mått eller antal komponenter som ingår. 10 x 336 100 437 betyder t.ex. att det är flerförpackning som består av 10 delar av den enskilda komponenten 336 100 437.
5. Servicesatserna innehåller utbytesdelar för förebyggande underhåll.
6. Besök alltid **WWW.INTERSPIRO.COM** för uppdateringar av produkter och dokumentation samt för servicemeddelanden.

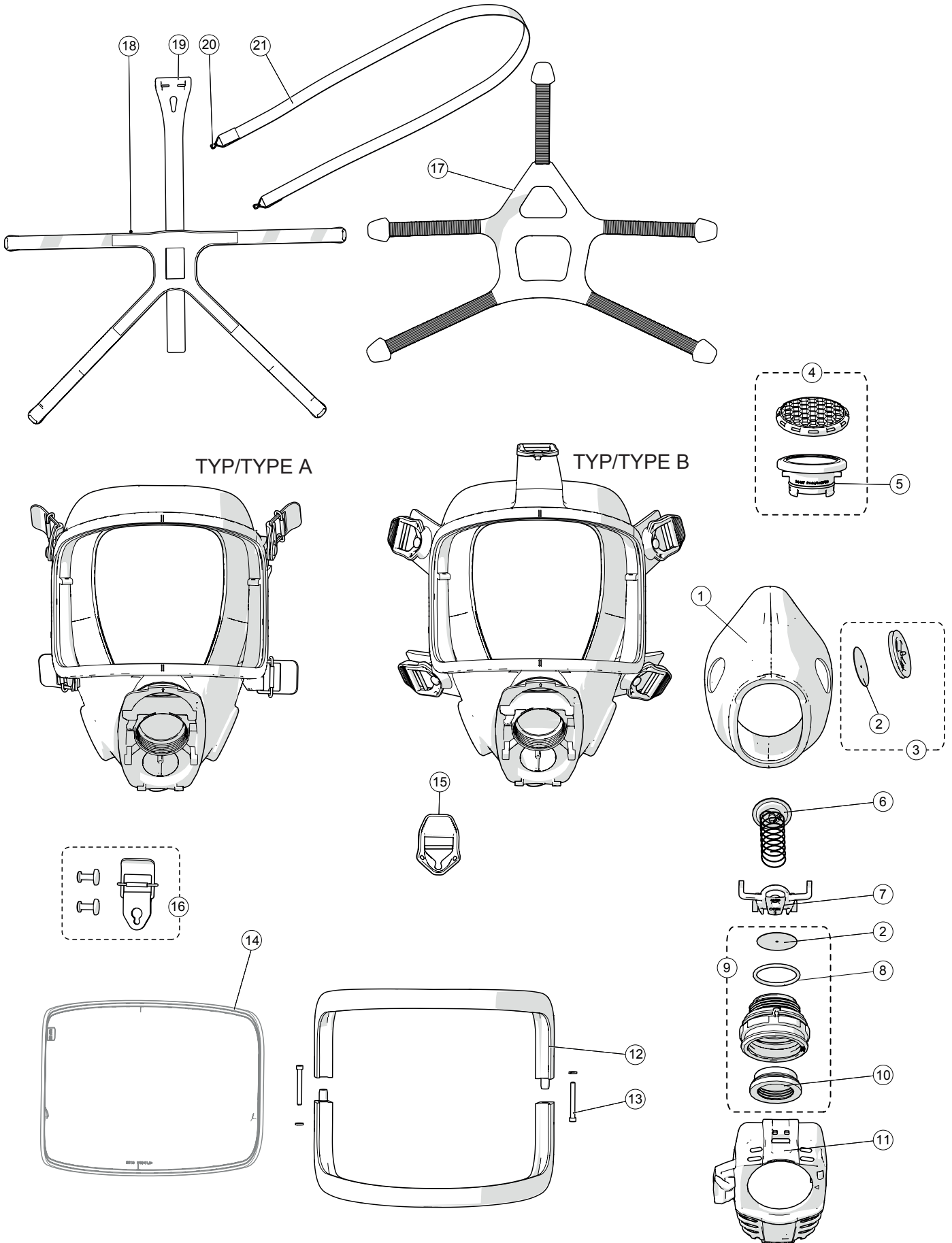
A lire avant l'utilisation

1. Seuls les détenteurs d'un **CERTIFICAT DE MAINTENANCE INTERSPIRO** en cours de validité peuvent effectuer un entretien et des réparations sur les équipements respiratoires de **INTERSPIRO**. Une réparation par une personne non agréée risque de provoquer une panne de l'appareil et les utilisateurs dépendant de ce dernier risquent d'encourir de graves problèmes respiratoires pouvant provoquer la mort.
2. Si vous utilisez la liste des pièces de rechange, reportez-vous au **MANUEL D'ENTRETIEN** en ce qui concerne l'utilisation et le maniement des pièces de rechange lors du montage et du fonctionnement de l'appareil.
3. Interspiro est libre d'apporter des modifications à ce document (erreurs typographiques, informations inappropriées ou améliorations et modifications de l'équipement) à tout moment, sans préavis.
4. La colonne **NOTE** est utilisé pour de courtes descriptions des pièces de rechange, par exemple pour les dimensions ou le nombre de composants inclus sous. Par exemple «10 x 336 100 437» indique qu'il s'agit d'un multi-pack qui se compose de 10 pièces de la seule composante 336 100 437.
5. Les kits de maintenance comportent des pièces de rechange pour des maintenances préventives.
6. Nous vous conseillons de toujours consulter le site **WWW.INTERSPIRO.COM** pour accéder à des mises à jour des produits et des documents, ainsi qu'aux bulletins d'entretien.

Contents • Inhalt • Innehåll • Table des matières

Full face mask • Vollmaske • Helmask • Masque Facial	6
Breathing valve • Lungenautomat • Andningsventil • Vanne de respiration	8
Tools • Werkzeuge • Verktyg • Outils	10

Full face mask • Vollmaske • Helmask • Masque Facial

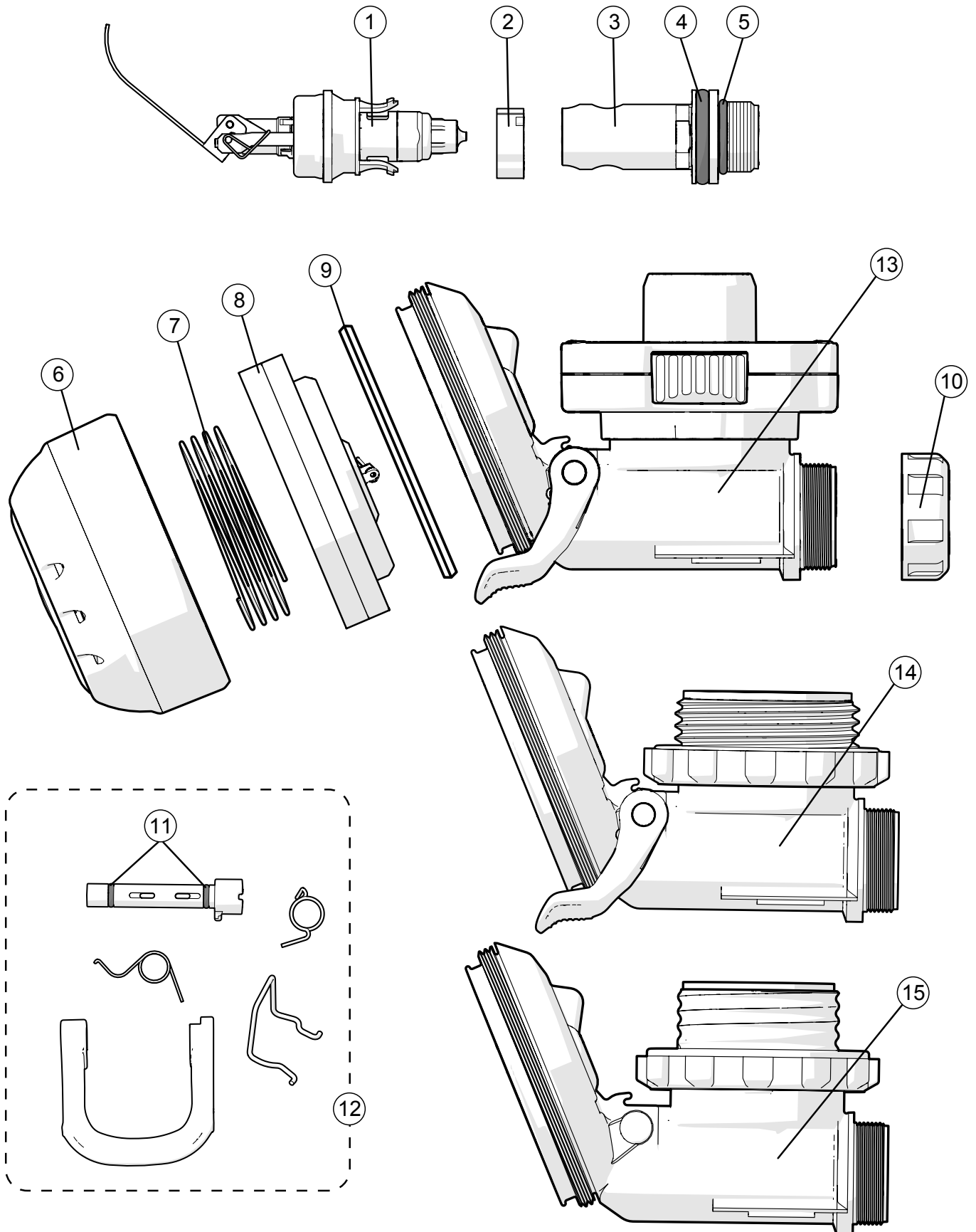


Respire Full face mask and breathing valve

Order no. Bestellnr.	Description	Beschreibung	Beskrivning	Description	Note / Notiz / Not
# Ordernr.					
1a	95002-52	Inner mask, S/M, black	Innenmaske, S/M, schwarz	Innermask, S/M, svart	Masque interne, S/M, noir
1b	96756-52	Inner mask, L/XL, black	Innenmaske L/XL, schwarz	Innermask, L/XL svart	Masq interne, L/XL, noir
1c	96756-53	Inner mask, L/XL silicone, black	Innenmaske, L/XL, Silikon, schwarz	Innemask L/XL silikon, svart	Masq interne, L/XL, silicone, noir
2	32419-51	Non-return valve disc	Rückschlagventilscheibe	Backventilskiva	Disq clapet non-ret 10 x 32419-01
3	34518-51	Non-return valve assy	Ventilsitzeinheit	Ventilsäte, komplett	Ens. Siège vanne
4	34455-51	Speech diaphragm assy	Sprechmembraneinheit	Talmembranenhet	Ens. membrane phonique
5	336890340	O-ring 26.7x1.78 NBR	O-Ring 26.7x1.78 NBR	O-ring 26.7x1.78 NBR	Joint toriq 26.7x1.78 NBR 10 x 96966-01
6a	34526-51	Exhalation valve assy	Ausatemventil kpl.	Utandningsventilenhet	Ens. clapet d'expiration PE & ESA
6b	34526-52	Exhalation valve assy	Ausatemventil kpl.	Utandningsventilenhet	Ens. clapet d'expiration N
7	34453-51	Spring holder	Federhalter	Fjäderfäste	Support de ressort
8	460200161	O-ring 29.85X2.62 E70	O-Ring 29.85X2.62 E70	O-ring 29.85X2.62 E70	Joint toriq 29.85X2.62 E70 10 x OR29.8x2.62-E70
9a	34517-51	ESA adapter	ESA-Adapter	ESA-adapter	Adaptat ESA
9b	34472-51	PE adapter	PE-Adapter	PE-adapter	Adaptat PE
9c	34476-51	N adapter	N-Adapter	N-adapter	Adaptat N
10a	34515-51	Sealing ring	Dichtring	Tätningring	Rondelle d'étanchéité ESA
10b	34474-51	Sealing ring	Dichtring	Tätningring	Rondelle d'étanchéité PE
10c	34479-51	Sealing ring	Dichtring	Tätningring	Rondelle d'étanchéité N
11	34460-51	Cover	Abdeckung	Täcklock	Couvercle
12a	460190894	Visor frame assy	Maskenrahmen kpl.	Ramhalva kpl.	Ens. cadre visière Type/Typ/Typ/Type A
12a	460190657	Visor frame assy	Maskenrahmen kpl.	Ramhalva kpl.	Ens. cadre visière Type/Typ/Typ/Type B
13	336190409	Screw & lockwasher	Schraube & sicherungsscheibe	Skruv & låsbricka	Vis & rondelle de blocage 10 x 99726-11 10 x 99781-01
14	460190351	Visor, hardcoated	Sichtscheibe, hartbeschichtete	Visir, hardcoated	Visière, revêt dur
15	460200065	Buckle Assy, black (5 pcs.)	Schnalle kpl., schwarz (5 Stk.)	Spänne kpl., svart (5 st.)	Ensemble boucle, noir (5 pcs.) Type B / Typ B / Typ B / Type B
16	460190830	Buckle Assy, black (4 pcs.)	Schnalle kpl., schwarz (4 Stk.)	Spänne kpl., svart (4 st.)	Ensemble boucle, noir (4 pcs.) Type/Typ/Typ/Type A
17	31306-51	Head harness	Kopfbänderung	Bandställ	Serre-tête Type B / Typ B / Typ B / Type B
18	95010-52	Head harness	Kopfbebänderung	Bandställ	Serre-tête Type/Typ/Typ/Type A
19	460190 004	Top strap	Oberer Gurt	Toppband	Sangle supérieure Type/Typ/Typ/Type A
20	31846-51	Neckstrap attachment loop	Nackenbandbefestigungsschlaufe	Nackbandsfäste	Sangle boucle d'attache 10 x 31846-51
21	31331-51	Neck strap assy	Nackenband kpl.	Nackband, kpl.	Ensemble sangle de cou

Order no. Bestellnr.	Description	Beschreibung	Beskrivning	Description	Note / Notiz / Not
# Ordernr.					
A	460200162	Service kit for 1 ESA / PE Face mask	Wartungssatz für 1 ESA / PE Maske	Servicesats för 1 ESA / PE mask	Kit entret pour 1 Masque ESA / PE 3 x #2, 1 x #4, 1 x #6, 1 x #8
B	460200163	Service kit for 1 N Face mask	Wartungssatz für 1 N Maske	Servicesats för 1 N mask	Kit entret pour 1 Masque N 3 x #2, 1 x #4, 1 x #6, 1 x #8

Breathing valve • Lungenautomat • Andningsventil • Vanne de respiration



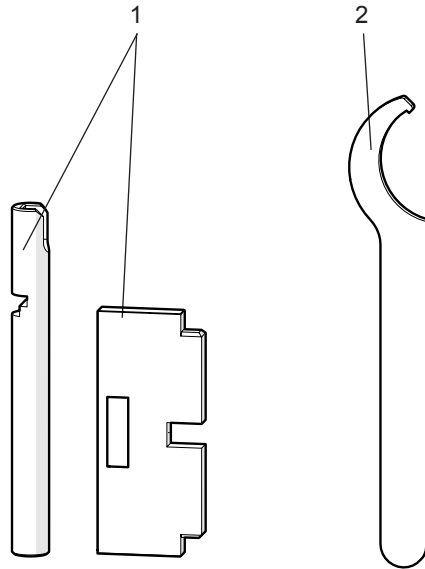
Respire Full face mask and breathing valve

#	Order no. Bestellnr. Ordernr.	Description	Beschreibung	Beskrivning	Description	Note / Notiz / Not
•	30115-11	Breathing valve	Lungenautomat	andningsventil	Vanne de respiration	ESA, "Version 2017"
•	99420-11	Breathing valve	Lungenautomat	andningsventil	Vanne de respiration	PE, "Version 2017"
•	99890-11	Breathing valve	Lungenautomat	andningsventil	Vanne de respiration	N, "Version 2017"
1a	460190222	Valve insert	Ventileinsatz	Ventilinsats	Support de vanne	ESA, PE
1b	460190872	Valve insert	Ventileinsatz	Ventilinsats	Support de vanne	N
2	460190068	Locking ring	Schließring	Låsring	Bague de fermeture	Ens. membrane phonique
3	460 190 242	Connection nipple	Anschlussnippel	Anslutningsnippel	Manchon connexion	5 x 95053
4	336190227	O-ring	O-ring	O-ring	Joint torique	10 x 331900064
5	336190228	O-ring	O-ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900007
6a	460200145	Cover	Abdeckung	Täcklock	Couvercle	ESA, PE, incl #59
6b	460200152	Cover	Abdeckung	Täcklock	Couvercle	N
7	460200144	Positive pressure spring	Überdruckfeder	Övertrycksfjäder	Pos. ressort pression	5 x 33692-01
8	460200143	Diaphragm	Membran	Membran	Membrane	
9	34886-51	Sealing ring	Dichtring	Tättningsring	Rondelle d'étanchéité	
10	460190516	Nut	Mutter	Mutter	Ecrou	5 x 336101140
11	336190225	O-ring	O-ring	O-ring	Joint torique	10 x 336900001
12	460200071	Activation arm assy	Aktivierungshebel kpl.	Aktiveringsvred kpl.	Bras de relevage, complet	
13	460190869	Valve housing	Ventilgehäuse	Ventilhus	Logement vanne	ESA
14	460190870	Valve housing	Ventilgehäuse	Ventilhus	Logement vanne	PE
15	460190871	Valve housing	Ventilgehäuse	Ventilhus	Logement vanne	N

#	Order no. Bestellnr. Ordernr.	Description	Beschreibung	Beskrivning	Description	Note / Notiz / Not
A	460200149	Service kit for 1 ESA / PE breathing valve	Wartungssatz für 1 ESA / PE Lungenautomat	Servicesats för 1 ESA / PE andningsventil	Kit entret pour 1 ESA / PE Vanne de Respiration	1 x #1a, 1 x #4, 1 x #5, 1 x #8, 2 x #11, 1 x #9
B	460200150	Service kit for 1 N breathing valve	Wartungssatz für 1 N Lungenautomat	Servicesats för 1 N andningsventil	Kit entret pour 1 N Vanne de Respiration	1 x #1b, 1 x #4, 1 x #5, 1 x #8, 1 x #9

#	Order no. Bestellnr. Ordernr.	Description	Beschreibung	Beskrivning	Description	Note / Notiz / Not
•	460200142	ESA / PE upgrade kit	ESA / PE Aufrüstsatz	ESA / PE uppgraderingssats	ESA / PE kit de mise à niveau	1 x #6a, 1 x #8, 2 x #9
•	460200147	N upgrade kit	N Aufrüstsatz	N uppgraderingssats	N kit de mise à niveau	1 x #6b, 1 x #8, 2 x #9

Tools • Werkzeuge • Verktyg • Outils



Respire Full face mask and breathing valve

Order no. Bestellnr.	Description	Beschreibung	Beskrivning	Description	Note / Notiz / Not
1 30 001-01	Breathing valve tool	Werkzeug für Lungenautomat	Verktyg för andningsventil	Outil pour vanne respiration	
2 95 992-01	Breathing valve nut spanner wrench	Schraubenschlüssel für Lungenautomatmutter	Nyckel för andningsventil- mutter	Clé à ergots pour écrou vanne respiration	

